



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят вторая сессия

182 EX/54

Париж, 20 июня 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 54 предварительной повестки дня

Выполнение резолюции 34/58 и решения 181/47 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представляется в соответствии с резолюцией 34 С/58 и решением 181 EX/47. В нем кратко излагается прогресс, достигнутый ЮНЕСКО после 181-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи палестинскому народу и его образовательным и культурным учреждениям, а также аналогичным учреждениям на оккупированных Сирийских Голанах. Генеральный директор намерен выпустить добавление к настоящему документу до 182-й сессии Совета.

Настоящий документ не имеет административных и финансовых последствий.

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе сообщается о прогрессе, достигнутом в деле оказания со стороны ЮНЕСКО помощи Палестинской администрации (ПА) и соответствующим заинтересованным сторонам на палестинских территориях после марта 2009 г. Акцент сделан на оказании помощи в целях развития в поддержку палестинской программы реформы, изложенной в Палестинском плане реформы и развития (2008-2009 гг.), в частности в приоритетных областях сотрудничества, определенных на восьмом совещании Совместного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации, состоявшемся в Штаб-квартире ЮНЕСКО 4 и 5 марта 2008 г.

2. Настоящий доклад дополняет информация, содержащаяся в документе 182 EX/55 («Вклад в восстановление и развитие Газы»), в котором изложены обновленные сведения о реагировании ЮНЕСКО на гуманитарный кризис в секторе Газы.

ДОСТИЖЕНИЯ И ОСНОВНОЙ ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО

ОБРАЗОВАНИЕ

3. В ходе рассматриваемого периода, параллельно ее образовательным мерам в ответ на гуманитарный кризис в Газе, ЮНЕСКО укрепила свою помощь министерству просвещения и высшего образования Палестинской администрации (МПВО), в частности в четырех основных приоритетных областях, согласованных на восьмом совещании Совместного комитета: педагогическое образование; планирование в области образования; техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП); естественно-научное образование.

4. Техническая помощь, оказываемая МПВО в области **педагогического образования**, сосредоточена на совершенствовании управленческого и институционального потенциала системы педагогического образования. Была оказана поддержка МПВО в создании «Комиссии по развитию преподавательской профессии» (КРПП), которая будет действовать в качестве постоянной структуры МПВО, отвечающей за мониторинг реализации национальных профессиональных стандартов для учителей, лицензирования учителей и гарантирования качества программ подготовки учителей. КРПП официально приступает к деятельности в начале июля 2009 г. ЮНЕСКО содействовала выделению средств от правительства Норвегии для финансирования заработной платы основного персонала КРПП в течение первых двух лет ее существования, что послужит катализатором для создания и функционирования КРПП. Техническая поддержка МПВО со стороны ЮНЕСКО в деле осуществления стратегии в области педагогического образования дополнительно укрепилась благодаря реальному началу реализации трехгодичной программы технической помощи «Качественные системы для квалифицированных учителей», финансируемой Европейской комиссией на общую сумму в 3,6 млн евро.

5. Наряду с этой поддержкой в целях развития потенциала посредством вовлечения в международную деятельность и поощрения сетевого взаимодействия было обеспечено участие двух сотрудников МПВО в 12-й международной конференции ЮНЕСКО-АПЕИД «Качественные инновации для преподавания и обучения», которая проводилась в Бангкоке (Таиланд) в марте 2009 г.

6. Что касается **планирования и управления в области образования**, то ЮНЕСКО в сотрудничестве с Финляндией оказывает поддержку участию трех специалистов по планированию образования из МПВО в учебном курсе МИПО «Планирование образования в неустойчивых контекстах», который будет проводиться 20-31 июля 2009 г. Этот учебный курс позволит участникам получить практические знания, касающиеся эффективных механизмов планирования и осуществления образовательного процесса в неустойчивых контекстах, в

отношении которых, как оказалось в последнее время, на оккупированных Палестинских территориях имеется пробел.

7. Достигнут также прогресс в оказании помощи МПВО в деле создания **национальной системы профессиональной ориентации (ПО)**. 16 апреля 2009 г. был организован полудневный семинар, который проходил под председательством Е. П. г-жи Аламис, министра просвещения и высшего образования, и в работе которого участвовали представители соответствующих министерств, НПО, образовательных учреждений и партнеров по развитию. Основу для обсуждения составили результаты картирования инициатив в области профессиональной ориентации на Палестинских территориях, проводившихся в начале сентября 2008 г. На этом семинаре было объявлено о создании Национальной целевой группы по профессиональной ориентации (НЦГПО). Эта группа при технической поддержке со стороны ЮНЕСКО будет отвечать за формулирование согласованной и целостной стратегии в области профессиональной ориентации.

8. В поддержку развития естественно-научного образования при технической помощи со стороны ЮНЕСКО было подготовлено учебное пособие для распространения естественно-научных микронаборов в палестинских школах и их адаптации к использованию в рамках палестинской системы образования и учебной программы. Продолжается работа по подготовке учебных семинаров, которые должны быть организованы летом 2009 г. для преподавателей естественно-научных дисциплин из 30 маргинализированных школ на Западном берегу.

9. ЮНЕСКО стала оказывать МПВО поддержку в деле разработки **рамки национальной политики в области научных инноваций и технологии**. Для решения этой задачи был разработан трехэтапный подход. Этот подход включает: картирование существующих структур и потенциала в области науки, инноваций и технологии; определение областей, в которых имеются большие потенциальные возможности для развития науки, инноваций и технологии на оккупированных Палестинских территориях; осуществление процесса консультаций с заинтересованными сторонами, который приведет к подготовке проекта документа по соответствующей политике. В сотрудничестве с МПВО определен национальный партнер для осуществления работы на первом этапе – картирования.

КУЛЬТУРА

10. В ходе рассматриваемого периода ЮНЕСКО укрепила свою деятельность в области охраны палестинского культурного наследия – как его материальных, так и нематериальных компонентов – и поощрения культурного разнообразия и межкультурного диалога. Учреждениям Палестинской администрации, а именно министерству культуры (МК) и министерству туризма и древностей (МТД), а также организациям гражданского общества оказывалась помощь в контексте внебюджетных проектов и в рамках мероприятий обычной программы.

11. По случаю проводившегося в 2009 г. Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития (21 мая) было объявлено о начале осуществления под руководством ЮНЕСКО в рамках **Фонда для достижения ЦРТ Совместной программы «Культура и развитие на оккупированных Палестинских территориях»**. В связи с этим была проведена официальная церемония и состоялось организованное посещение исторического города Себастья (Наблусский административный округ). Эта программа финансируется правительством Испании (на общую сумму в 3 млн долл., 1,5 млн из которой выделено для осуществления соответствующей деятельности ЮНЕСКО). На этом мероприятии присутствовали генеральный консул Испании и руководитель испанской программы сотрудничества в Иерусалиме, старшие представители соответствующих отраслевых министерств Палестинской администрации, координатор-резидент ООН и руководители бюро четырех участвующих учреждений ООН, а именно ФАО, ПРООН, ЮНИФЕМ и ЮНЕСКО.

12. Была оказана техническая и финансовая помощь для развития потенциала министерства культуры в составлении перечня и архивации различных форм **нематериального наследия**, такого как хикайе (народные рассказы). Проводится исследование, анализирующее отдельные элементы палестинских хикайе. Такая помощь оказывается на основе составленного *«Плана действий по охране палестинских хикайе»* при спонсорской поддержке в рамках Премии шейха Зайеда бин Султана аль Найяна (ОАЭ). Премия, присужденная в 2006 г., способствовала осуществлению пятилетнего плана действий, разработанного в целях подготовки предложений о провозглашении палестинских хикайе шедевром устного и нематериального наследия человечества (2005 г.).

13. Была определена и согласована новая многогранная программа сотрудничества с министерством туризма и древностей (МТД), сосредоточенная на следующих аспектах: сохранение объектов наследия и управление ими; составление перечня археологического наследия; охрана ландшафта; борьба с незаконным оборотом; образование в области культурного наследия; подготовка досье по одному предложению о будущем включении первого палестинского объекта в Список всемирного наследия (Вифлеем); переиздание *«Перечня объектов культурного и природного наследия в Палестине, потенциально имеющих выдающееся универсальное значение»*, на английском и арабском языках.

14. Было также укреплено сотрудничество с некоторыми крупными палестинскими культурными НПО. Совместно с Национальной музыкальной консерваторией Эдварда Саида ЮНЕСКО содействует распространению восточной классической музыки в палестинском обществе. Была расширена поддержка с целью развития программы по арабской музыке, которой охвачено 160 молодых учащихся на Западном берегу. Кроме того, была оказана поддержка Фестивалю современного танца в Рамаллахе – международному фестивалю, который организуется ежегодно с целью содействия взаимопониманию, развитию коммуникации и культурных обменов между различными обществами.

Вифлеем

15. Завершен проект *«План по сохранению и управлению территорией Вифлеема»*, финансируемый Италией (500 000 долл.). Благодаря этому достигнут значительный прогресс в деле реализации плана по сохранению и управлению этой территорией. В настоящее время с Италией обсуждается вопрос о продолжении этого проекта. Его дальнейшее осуществление позволило бы наполнить новым содержанием предварительный план по сохранению и приступить к этапу широкого активного участия граждан Вифлеема в практике городского планирования, обеспечивающей уважение богатого культурного наследия этой территории.

16. Завершена работа, касающаяся документационных и учебных компонентов проекта *«Охрана исторических и экологических ресурсов в интересах устойчивого развития административного округа Вифлеема»*, финансируемого Норвегией (115 000 долларов). Выводы многодисциплинарного исследования в настоящее время используются в качестве справочных данных для экспериментального осуществления плана по сохранению и реализации соответствующих руководящих принципов. Результаты, а также уроки, извлеченные из этой деятельности, будут использованы для аналогичных компонентов при осуществлении вышеупомянутой программы Целевого фонда ЦРТ.

17. В рамках проекта *«Музей ривайя (преданий) – Вифлеем»*, финансируемого Норвегией (1 323 631 долл.), проводились интенсивные консультации с местными заинтересованными сторонами относительно производства аудиовизуальных материалов для интерактивной выставки. В марте 2009 г. была организована трехдневная поездка в Иерихон, в которой участвовали все заинтересованные стороны и в результате которой был подготовлен ряд рекомендаций по окончательной планировке этого музея и его дизайну. Кроме того, был достигнут прогресс в обновлении посещений музея. Была достигнута синергия между этим пилотным проектом и технической помощью, оказанной министерству туризма и древностей

в деле обновления и обнародования национальной политики в отношении музеев, а также создания пилотного этнографического музея в Дюре (Хевронский административный округ).

Наблус

18. Достигнут прогресс в рамках проекта **«Обновление старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование (караван-сарая) Хан аль-Вакала»**, финансируемого Европейским союзом (1 327 000 долл.), с возобновлением строительных работ после определения победителя международного тендера на производство структурных работ и установку механического/электрического оборудования в новом блоке, дополняющем недостающую часть здания.

19. Завершены ремонтные работы на двух объектах (Аль-Хабалае и Аль-Карион), определенных в **«Плане возрождения старого города Наблуса»**, которые финансировались с помощью Иордании-Группы Мунир Сухтиан (100 000 долл.). Ремонтные работы, определенные с учетом предложений лауреата архитектурного конкурса, организованного в 2006 г., проводились специалистами, отобранными на конкурсной основе, в тесном сотрудничестве с министерством туризма и древностей, муниципалитетом Наблуса, Национальным университетом Ан-Наджа и Многоцелевым общинным ресурсным центром Наблуса.

20. Благодаря финансированию со стороны Нидерландов в тесном сотрудничестве с министерством туризма и древностей и отделением археологии Лейденского университета было подготовлено предложение по осуществлению в Наблусе трехлетнего проекта **«Сохранение археологического объекта Телл Балата и управление им»**. Это предложение представляется Нидерландам на предмет потенциального финансирования.

КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

21. Помощь в этой области по-прежнему сосредоточена на содействии развитию и защите свободных и независимых средств информации на Палестинских территориях, а также на обеспечении доступа к информации путем поддержки создания национальных аудиовизуальных архивов.

22. По случаю **Всемирного дня свободы печати 2009 г.** ЮНЕСКО развернула однедельную кампанию по информированию общественности в сотрудничестве с 10 палестинскими радиостанциями для проведения мероприятий, посвященных этому Дню, на Западном берегу и в секторе Газа. Короткие радиопередачи знакомили слушателей с важностью свободы печати в деле развития демократического общества и информирования широкой общественности о той позитивной роли, которую средства информации могут играть в установлении взаимопонимания и диалога.

23. Новый двухлетний проект **«Содействие свободе выражения мнений, безопасности журналистов и расширению прав и возможностей женщин в средствах информации»**, финансируемый Финляндией (400 000 долл.), позволит укрепить независимые и плюралистические средства информации путем создания потенциала, оказания психологической и социальной поддержки, предоставления оборудования, обеспечивающего безопасность, повышения осведомленности и сообщения о случаях нарушения свободы печати, а также создания сети по оказанию профессиональной поддержки журналистам в Газе и на Западном берегу со стороны их коллег. Особое внимание будет уделяться программе по созданию потенциала и повышению квалификации, которая будет поощрять обеспечение гендерного равенства в средствах информации, а также условиям работы и возможностям занятости журналистов-женщин.

24. На основе использования бесплатного программного обеспечения был открыт первый палестинский блог-портал на арабском и английском языках. Этот портал был разработан в рамках проекта **«Укрепление палестинской демократии на основе широкого уча-**

ствия и общественного диалога», осуществляемого в сотрудничестве с сетью АМИН медиа/Интерньюз и финансируемого Фондом демократии ООН (ФДООН).

25. Завершен проект **«Укрепление Палестинского агентства новостей и информации (ВАФА)»**, финансировавшийся Италией (116 000 долл.). Заключительным мероприятием была ознакомительная поездка в Турцию и Великобританию, организованная для шести сотрудников агентства новостей с целью их ознакомления с региональными и международными моделями деятельности информационных агентств и мультимедийных платформ. Эта поездка состоялась в марте 2009 г.

26. В качестве первого шага в оказании Палестинской администрации помощи в деле создания **национальных аудиовизуальных архивов** была завершена работа по всеобъемлющему учету существующих палестинских собраний фотографий и кинофильмов, имеющих значительную историческую, культурную и национальную ценность. Такой учет включает оценку состояния сохранности аудиовизуальных материалов, а также определение партнеров и заинтересованных сторон. На основе результатов этой работы в августе 2009 г. будет организована миссия экспертов для разработки стратегии сохранения и распространения палестинского аудиовизуального наследия.

27. В целях **содействия применению профессиональных и этических стандартов в журналистике и палестинских средствах информации** на Западном берегу и в Газе было распространено 500 экземпляров плакатов по этическим руководящим принципам. В Хевроне и Наблусе было проведено два семинара по этике журналистики; распространяется справочник передовой практики, касающийся применения этих руководящих принципов в повседневной работе специалистов средств информации.

28. Утвержденный новый проект МПРК **«Подсоединение молодежи в Хевроне и Наблусе»** (25 000 долл.) позволит создать в интересах молодежи потенциал для использования инструментов медийного производства и формирования социальных сетей в Интернете в целях расширения прав и возможностей молодежи, диалога и преодоления изоляции, а также устранения ограничений в плане мобильности. Стажеры создадут сайт в Facebook, будут опубликовывать и транслировать рассказы, вести дискуссионные форумы, аудио- и видеопрограммы в Интернете и на местных радиостанциях.

29. ЮНЕСКО в сотрудничестве с четырьмя университетами и их отделениями по средствам информации (университеты Аль-Кудс, Бирзейтский, Ан-Наджа и Хевронский) инициировала и поддержала проведение ряда совещаний за круглым столом по **развитию журналистского образования и разработке соответствующих учебных программ** на основе руководства ЮНЕСКО. Эти университеты заявили о готовности расширить сотрудничество и учредили комитет для разработки и гармонизации учебных курсов и учебников в рамках учебных программ и планов, обмена студентами и преподавателями, а также удовлетворения потребностей и решения проблем палестинского журналистского образования.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

30. Помощь со стороны ЮНЕСКО по-прежнему была сосредоточена на укреплении институционального и человеческого потенциала **Палестинского женского исследовательского и документационного центра (ПЖИДЦ)**. Благодаря финансированию со стороны Норвегии, а также в контексте нового проекта Целевого фонда ЦРТ «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин на оккупированных Палестинских территориях» этот Центр значительно расширил свою исследовательскую и учебную деятельность. В июле 2009 г. будет проведено второе совещание Совета ПЖИДЦ, на котором будет присутствовать заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук (ADG/SHS).

ПОЛОЖЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ НА ОККУПИРОВАННЫХ СИРИЙСКИХ ГОЛАНАХ

31. В мае 2009 г. было утверждено финансирование (113 000 долл.) со стороны Японского целевого фонда (ЯЦФ) для проекта по разработке **Программы стипендий для сирийских учащихся на оккупированных Сирийских Голанах**. Ожидается, что этот проект, подготовленный в тесном сотрудничестве с министерством высшего образования (МВО), будет осуществляться в период 2009-2013 гг. (в течение четырех академических лет).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

32. С учетом недавних событий на Ближнем Востоке Генеральный директор намерен выпустить добавление к настоящему документу до 182-й сессии Исполнительного совета, с тем чтобы представить государствам-членам последнюю информацию об этой ситуации и о реагировании на нее со стороны ЮНЕСКО.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 182 EX/54 Add.

Сто восемьдесят вторая сессия

ПАРИЖ, 17 сентября 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 54 повестки дня

Выполнение резолюции 34 С/58 и решения 181 EX/47 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ содержит обновленную информацию о деятельности ЮНЕСКО, касающейся образовательных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях, после выхода документа 182 EX/54, а также проект решения по этому вопросу.

Предлагаемый проект решения: пункт 5.

1. В настоящем Добавлении представлена обновленная информация о деятельности ЮНЕСКО, осуществлявшейся на оккупированных арабских территориях после выхода документа 182 EX/54.
2. В области культуры новым важным событием было подписание с министерством финансов Палестинской администрации (ПА) соглашения о взносе в размере 407 621,04 евро для завершения проекта *«Обновление старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование (караван-сарая) Хан аль-Вакала»* при поддержке со стороны Европейского союза.
3. В июле 2009 г. архивы фото- и киноматериалов палестинских беженцев Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) были включены Международным консультативным комитетом в Реестр «Память мира» ЮНЕСКО в качестве документационного наследия исключительной ценности. С момента создания этого учреждения 60 лет тому назад БАПОР

собрал и сформировал всеобъемлющие фонды фотографий и кинофильмов, охватывающих большинство аспектов жизни и истории палестинских беженцев.

4. В августе 2009 г. на Западном берегу была проведена международная миссия экспертов для разработки стратегии и плана действий по сохранению и популяризации **палестинского аудиовизуального наследия**. Целью этой миссии, проводившейся на основе работы по учету аудиовизуального наследия и фондов, проделанной Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе, было определение ключевых партнеров и заинтересованных сторон, оценка потребностей в технической помощи и в создании потенциала и формулирование рекомендаций относительно деятельности по сохранению и популяризации палестинского аудиовизуального наследия в следующем двухлетнем периоде.

5. С учетом информации, представленной в документе 182 EX/54 и Add., Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

I

1. **напоминая** о резолюции 34 С/58 и решении 181 EX/47, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,
2. **рассмотрев** документ 182 EX/54 и Add.,
3. **напоминая далее** о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,
4. **будучи привержен** делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
5. **будучи глубоко убежден** в том, что в соответствии с целями "дорожной карты" постоянное укрепление процесса восстановления и развития на палестинских территориях должно осуществляться в условиях отказа от насилия и на основе взаимного уважения и признания,
6. **поддерживает** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 34 С/58 и решения 181 EX/47, и **просит** его принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2010-2011 гг. (Утвержденный документ 35 С/5);
7. **выражает свою признательность** всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО на палестинских территориях и **призывает** их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
8. **благодарит** Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и **предлагает** ему усилить финансовое и техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов,

связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;

9. **выражает** озабоченность, которую продолжают вызывать у него любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и учебным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и **призывает** соблюдать положения резолюции 34 С/58 и решения 181 EX/47;
10. **призывает** Генерального директора и далее усиливать свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
11. **предлагает** Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств;
12. **просит** Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации (4-5 марта 2008 г.) и организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации;
13. **поощряет** израильско-палестинский диалог и выражает надежду на скорейшее достижение справедливого и всеобъемлющего мира;

II

14. **предлагает также** Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, которые он предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;

III

15. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 184-й сессии Исполнительного совета и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.